

Gure hitza

6garren berri paper hau ere gure lan sail batzuetaz mintzo zauzue. Halere, denetaz hobeki jakinean izaiteko eta Claire LACAVE gure eragile berriaren ezagutzak egiteko, gomituak zirezte urtarrilaren 23an larunbat goizean, 9'30an Angeluko Herriko Etxean iraganen den Biltzar Nagusira. Nehor ez da bortxatua bazkide bilakatzera, bainan hori erabakitzen bazinute, erran gabe doa, HEMEN-entzat hobe! Dena den, aurten dei berezi bat egiten diegu gazteer. Uste dugu bilkuraren bigarren zatiak gain gaisetarik interesatuko dituela. Ekar araziko baititugu 4 presuna mintzatzera kooperatibetaz, eta ekologiari buruz joaiteko asma daitaizken lanbide berrietaz. Etortzen bazirezte, zuzendaritza batzordeak ongi etorri beroena egingen dizuete.

Nous profitons de cette newsletter pour vous encourager à participer à l'A.G. de HEMEN qui se tiendra samedi 23 janvier à 9H30 à la salle des fêtes de la Mairie d'Anglet. Une invitation particulière est adressée aux Jeunes au vu des interventions prévues sur les thématiques suivantes : les métiers de demain, les nouveaux modes d'organisation du travail...

J.L. Harignordoquy

Amikuze inguruetan emazteek beren enpresa sortzen / Clefe AMETSA

1998garren urtetik goiti, HEMEN Elkarteak akulaturik, Emazteak Lantegi sortzen laguntzeko Lekuko Aurrezki Talde batzu sortu dituzte Iholdi, Oztibarre, Amikuzeko 50 presuna deliberatuenek. Denen arten aurrezki diruari esker, orotara 15 enplegu sortuak izan dira, eskualde hortan ezagutzen diren iharduera ezberdinetan. Lagundua izan den andere baten lekukotasuna ere dakarki artikulu hunek.

Différents Clefe ont été créés sur le canton d'Amikuze, Iholdi, Oztibarre depuis 1998 et ont permis de récolter un montant de 22 000 € avec un effectif de 50 épargnants et épargnantes.

Nous avons contribué à la création de 15 emplois dans des activités très différentes : la reprise d'une boutique de prêt à porter en Soule (à ce moment-là, nous n'avions pas de projet sur notre canton), la fabrication d'objets en cuir et sérigraphie, l'ouverture d'une boutique de fleurs et décoration, le maintien d'un poste dans un magasin de cadeaux et articles de ménage, la vente de vêtements pour enfants, le projet social d'insertion en agriculture bio, la reprise d'un magasin de chaussures, la création d'un salon de coiffure,

la création d'un institut de beauté à domicile et la création d'un parc de jeux pour enfants.

Le CLEFE AMETSA est un groupe de 25 personnes, chacun épargnant une somme de 15 € par mois, pendant 12 mois. Cette épargne solidaire locale s'appuie sur une étroite collaboration avec la pépinière d'entreprises Indar, laquelle contribue au développement économique du territoire de la Basse Navarre, par l'accompagnement des porteurs de projets. Les dernières jeunes entreprises aidées finissant de rembourser leur prêt, nous avons en projet de créer un nouveau clefe.

Témoignage de Virginie Harguindéguy :

« Quand j'ai voulu m'installer en tant qu'esthéticienne à domicile (Natur'elle Beauté), j'ai été suivie par la pépinière d'entreprises INDAR qui m'a parlé du CLEFE AMETSA.

Par la suite, j'ai rencontré les membres du CLEFE afin de leur parler de mon projet. Ils ont cru en moi et m'ont prêté 1 400 €. Cela m'a permis de proposer des prestations supplémentaires ainsi que des nouveaux produits à la vente de la marque PHYT'S (marque Bio et 100% naturelle, fabriquée en France). Je propose toutes les prestations à des tarifs raisonnables et je me déplace dans un rayon de 30 kms autour de Saint Palais. »



Virginie Harguindéguy, esthéticienne à domicile-Saint Palais

Clefe URTSU

Ezpeletako kantonamenduko emazteak diruz laguntzen ditu URTSU mendiaren izena daukan aurrezki taldeak. Aldi huntan huna Corinne Aguerre anderearen saltegia ezagutzeko parada, gero interesatuak direnek jakin dezaten haren etxean kausi lezaketela bilatzen dutena.

Le CLEFE URTSU a été créé en mars 2004 en rassemblant 16 personnes. Sa zone d'intervention couvre prioritairement le canton d'Espelette. Après avoir aidé des porteuses de projet dans des domaines variés

- ✓ couturière orientée robes de mariage
- ✓ boutique de vente de produits régionaux
- ✓ fabrication et vente de confitures artisanales;

Sa dernière intervention a été faite en 2013 au profit de Corinne Aguerre.

Outre les vêtements de prêt à porter féminins, Corinne Aguerre propose des bijoux fantaisies et des accessoires dans sa boutique à l'enseigne **Fashion takoin** située à Cambo-les-bains, 43 rue des Terrasses; Elle propose des articles de nombreuses marques, que ce soit en vêtements ou en accessoires, notamment "Loreak mendian", "Zergatik", Beste bat" ou "B.young" et "Ciso" pour les vêtements, ainsi que "Enekaio", "Les Fées Tralala" ou "Skunk-Funk" pour les accessoires.

Outre sa forte détermination, elle détenait de solides arguments pour tenter l'aventure de la création d'entreprise : formations diplômantes dans le domaine du commerce, expérience de terrain acquise en boutique durant cinq ans.

Elle s'est également appuyée sur une enquête réalisée par la Communauté de Communes Errobi et a eu accès à une formation à la gestion d'entreprise au sein de la SCOP Atelier Lan Berri.

Son adhésion à l'Association Andere Nahia a permis la mise en relation avec Aquitaine Active pour instruire des dossiers de financement (NACRE, PCE, BULTZA, Prêt bancaire garanti par le FGIF).

Le CLEFE, dont le montant ne représentait qu'une faible proportion du financement, a permis à Corinne, par sa réactivité, de retenir le local qu'elle convoitait.

Boutique *Fashion Takoin* 43 rue des Terrasses - 64250 Cambo-les-bains - 05 59 42 26 95

Toutes les marques sur www.fashion-takoin.fr -- Euskos acceptés



Laborantza iraunkorraren alderako goi mailako formakuntza

Projet de formation Bac+5 en agro écologie paysanne et durable

Ikusirik nekazal elikadura saileko lantegiak behartuak izaiten direla langile berezituak kanpotik ekar araztera, Euskal Herrian aurkitzen ez dituztelakotz, eta denbora Berean hemengo laborantzaren inguruko esperientzia berritzaileak enplegu sortzaile direla, jazko udaberrian gogoetaldi bat abiatu zen HEMEN-en baitan. Antolatu ditugun bilkura idekietan hasi gira marrazten zer izan ditaiken Euskal Herriko berezitasunei eta beharrei egokitutako goi mailako formakuntza bat.

Proiektua zehaztuz bezala, esperantza dugu interesatuak diren partzuerrak aurkituko ditugula, proiektua gauzatzeko diru iturriak ere bai.

Au printemps 2015, Hemen a initié une réflexion autour de deux constats :

- Les entreprises en agro alimentaire du Pays Basque recrutent presque toujours leurs cadres à l'extérieur du territoire, faute de formation supérieure en agro alimentaire.
- Des expériences innovantes et pratiques originales se sont multipliées au Pays Basque autour de l'agriculture paysanne et durable, permettant de créer de la valeur ajoutée, des emplois tout en s'inscrivant dans le respect de l'environnement et des hommes.

Objectifs :

Proposer une formation de haut niveau (Bac+5) incluant un dispositif de recherche appliquée permettant de formaliser méthodes et pratiques en agriculture paysanne et durable.

Cette formation comprendra une coopération internationale, source d'enrichissement et d'échange d'expériences

Publics visés : La formation est une **spécialisation** venant compléter les connaissances d'étudiants ayant acquis les bases générales en agronomie au niveau minimum de bac+4 ou de personnes dont les acquis de l'expérience seront reconnus.

Cette formation vise à permettre aux étudiants de s'insérer dans des entreprises agro alimentaires, dans l'enseignement agricole, le développement agricole, les chambres d'agriculture et autres administration ou encore de s'installer en agriculture .

Le nuisances de l'agriculture productiviste sur l'environnement et la santé, de même que la difficulté croissante pour les agriculteurs conventionnels à vivre de leur travail entraîne diverses réactions :

- Soit investir dans des fermes géantes ou des entreprises de transformation transnationales, au risque de désertifier le territoire.
- Soit échanger, mutualiser des pratiques alternatives permettant de **faire mieux avec moins**, tout en

respectant la terre, les cours d'eau... .la santé des consommateurs.

Apporter de la valeur ajoutée, permettre de développer l'emploi autour de produits transformés, soit à la ferme, soit dans des entreprises artisanales ne transformant que des matières produites localement.

Certains acteurs souhaitent changer d'orientation pour répondre aux préoccupations grandissantes des consommateurs (transparence, respect de la santé...). De bons produits, issus de matières premières produites localement sans pesticides, sans antibiotiques et assurant la vie sur notre territoire, telles sont les attentes qui se développent.

La formation durerait un an et se déclinerait en 5 modules de 60h (Systèmes de Production, Valeur ajoutée sur la ferme et sur le territoire, Enjeux majeurs de l'agriculture, Politiques agricoles, Performances de l'agriculture et Projet) . Le module « projet » avec plusieurs périodes en entreprises serait accompagné par deux tuteurs, l'un en entreprise et l'autre au sein de l'équipe pédagogique.

Reste maintenant à poursuivre la réflexion et trouver des partenaires pour la mise en œuvre de cette spécialisation et son financement.

Belaunaldi ezberdinetakoen egoitza partekatuak

Habitat partagé

Gero eta gehiago jendek pentsatzen dute adinetakoek xahar etxetaz bertze hauturik ukaitea merezi luketela. Ber denboran, gazte eta xaharren arteko harremanak bientzat aberasgarri izan ditaizkela. HEMEN-ek kudeatzen duen batzordea, Euskal Herriko auzapez guziei idatzi ondoan, harremanetan sartu da beren herriko egoitza huts batzu xede hortan berri nahi luzketenekin. Mintzatu ere gira bizitegiez arduratzen diren eragile berezituekin. Aloi amandurik gabeko hilabetentzat berme kutxa bat sortzen balitz, hautetsiak aisago engai ditaizke eraikinen antolatzerara.

Après des visites de bâtiments inoccupés dans plusieurs communes de l'intérieur qui nous avaient contactés, nous avons repris contact avec l'EPFL et les bailleurs sociaux. Ces derniers, à notre demande, vont rencontrer les maires concernés et faire un diagnostic sur les possibilités et le coût approximatif de la rénovation selon tel ou tel projet.

Les bâtiments visités à Bidarraï, Gotein, Musculdy, Banka, Pagolle, Larcevaux et Mendionde pourraient donner lieu à des réalisations différentes et complémentaires, avec, dans tous les cas, la mutualisation de certains espaces intérieurs et/ou extérieurs. Ceci, pour favoriser les échanges, l'entraide, la convivialité. Dans certains cas, le bâtiment et le lieu seraient plus adaptés pour des jeunes (ex : Bidarraï), dans d'autres cas, pour une petite résidence-seniors (ex : Larcevaux), dans d'autres, pour un habitat intergénérationnel (Musculdy, Gotein)...

L'important est de réaliser au plus vite quelques formes d'habitat nouvelles qui pourront être testées et donner envie à d'autres d'envisager une alternative à la solitude ou à la maison de retraite.

Mais nous nous heurtons à un obstacle majeur : le fait que pendant certaines périodes, qui peuvent durer parfois, les appartements rénovés restent inoccupés, faute de locataires intéressés. Les bailleurs sociaux qui ont restructuré le bâtiment et l'exploitent, ne récupèrent plus alors les sommes investies, ce qui ne les incite pas à se lancer dans des opérations de rénovation dans les petites communes du Pays Basque intérieur.

Nous sommes donc en train de travailler sur un projet de Fonds de Garantie pour les opérations en Pays Basque intérieur, qui pourrait profiter à tous les organismes s'occupant de rénovation dans les centres-bourgs pour y faire du logement social (HLM, COL, PACT, Habitat et Humanisme, Etxalde...). Ce fonds pourrait être abondé par les Communautés de communes concernées, le département (qui a la responsabilité du logement social), le futur EPCI...

Il est aussi urgent que la demande de logements rénovés participatifs apparaisse au grand jour et que les maires procèdent donc à des enquêtes pour recenser les habitants intéressés.

De notre côté, nous allons profiter du salon des seniors qui se tiendra les 13 et 14 février à La Halle d'Iraty, pour évoquer ces projets via un stand et une conférence, et lister les personnes éventuellement intéressées.

Par ailleurs, le décret d'application de la loi ALUR, relatif aux sociétés d'habitat participatif, est paru le 21 décembre 2015. Ceci va donc faciliter la création de coopératives d'habitants (groupes d'habitants qui s'associent afin de concevoir, construire et gérer ensemble l'immeuble qui abrite leurs logements).

Xiberoko langabetuen sustenguz *L'appel d'INTERFACE*

Frantxoa HASTARAN xiberotar ezagunak kudeatzen du INTERFACE deitu duten batasuna. Hunen helburua da langabezian diren Xuberotarren laguntzea enplegu iraunkor baten edo lanbide formakuntza baten atxemaiten. Itzulikatzeko diru iturri gisa, elkarteak proposatzen dautzue kartoin kartoin birziklatuz eginikako mahain apal bat edo jar leku baten erostea.

L'ACI INTERFACE a pour objectif d'accompagner, par l'activité économique, des personnes privées d'emploi et leur permettre de trouver une solution en termes de contrat ou de formation professionnelle. Basé en vallée de Soule, INTERFACE s'adresse aux personnes résidant sur les deux cantons Souletins, mais également sur les cantons voisins. Les activités professionnelles sont axées sur l'entretien du bâtiment et depuis ce mois de mai 2015 sur une production de mobilier éco-responsable...

pour en savoir plus:

<http://www.interface-soule-xiberoa.fr/>:

Eskerrak HERRIKOA-ko akzioneer eroser *Nos remerciements aux actionnaires de HERRIKOA*

Aintzinikusirik hurrengo hilabete eta urteetako beharrak, joan den udazkenean HERRIKOA-k erabakia zuen bere kapitala azkarki emendatzea. Entzuna izan da bai aspaldiko akziodunen ganik, nola lehen aldikotz sartzeko urratsa egin dutenen ganik. Zonbaitek diru zama haundiak ezarririk, ohargarri da burraso gazte batzu, hauetan zonbait mendi aldeko euskaldunak, nolako federekin bilakatu diren HERRIKOA-ko akziodun. Miresten ditugu egin duten urratsa eta emaiten daukuten esku ukaldia.

Ez ginuen hori azpimarratu gabe uzten ahal, bereziki bi gisetara hunkitzen gaituelako. Lehenik menturaz orain arte egin dugun lana gogokoa izan duketelako. Bigarrenik gero ere lantegien sustatzaile gisa HERRIKOA-ren baitan kondatzen dutelako keinutzat hartzen baitugu.

Nahiz eskaera gehienak hirigune inguruetatik heldu zauzkgun, orain arte bezala, parada gertatzen den aldi guziz, eta bideragarri diren heinean, Euskal Herri barnekaldeko proiektu berrien laguntzaile izaita eginbidetzat daukagu.

Berriz ere milesker handi bat HERRIKOA-ren baitan sinesten duzuenei !

En prévision des besoins futurs, HERRIKOA avait décidé d'augmenter son capital de 1,3 Millions d'Euros. Nous avons été entendus par certains actionnaires de la première heure, mais aussi par de nombreux jeunes et moins jeunes.

Le fait que des Basques, jeunes parents pour certains, aient investi des montants élevés, mérite d'être souligné. Cela nous touche particulièrement parce que nous ressentons leur foi en la capacité de HERRIKOA de contribuer au maintien et à la création d'emplois en Pays Basque.

Bien que la majorité des dossiers émanent du Labourd côtier, comme jusqu'à présent, nous avons le devoir de soutenir les projets contribuant au maintien de la population active en Pays Basque intérieur. Nous nous y efforcerons.

Sincèrement merci à toutes les personnes qui avez décidé de faire partie de la grande famille de HERRIKOA.

Copyright © 2015 HEMEN elkarte, All rights reserved.

HEMENen berri paperraren hartzaileak Liste de diffusion de la newsletter de HEMEN

Gure helbidea - *notre adresse:*

HEMEN elkarte

Résidence Alliance Egoitza

Zone Jorlis gunea

Anglet-Angelu 64600

France